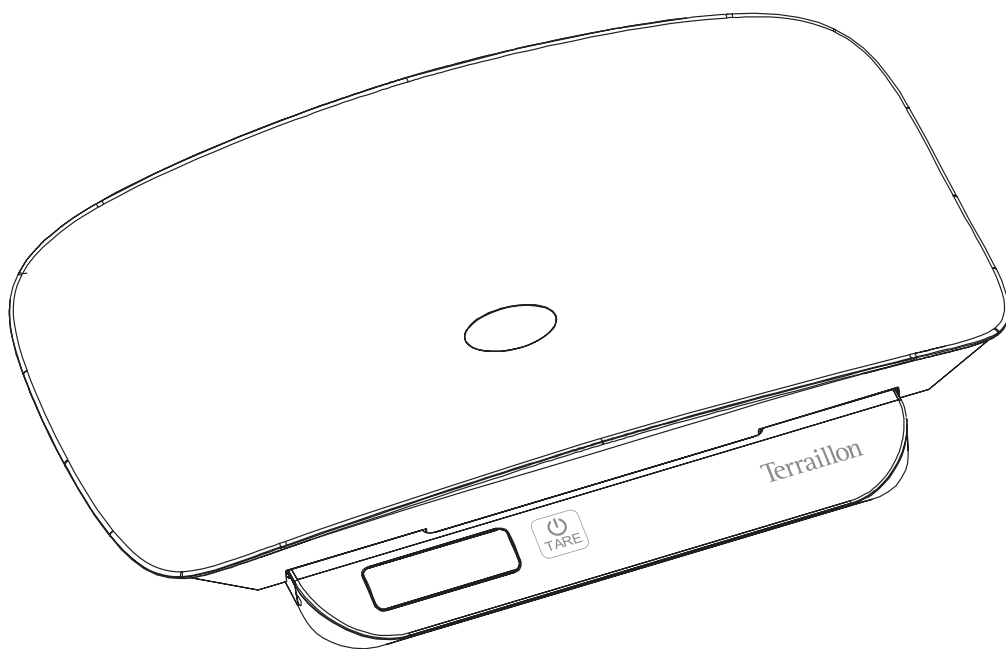


MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

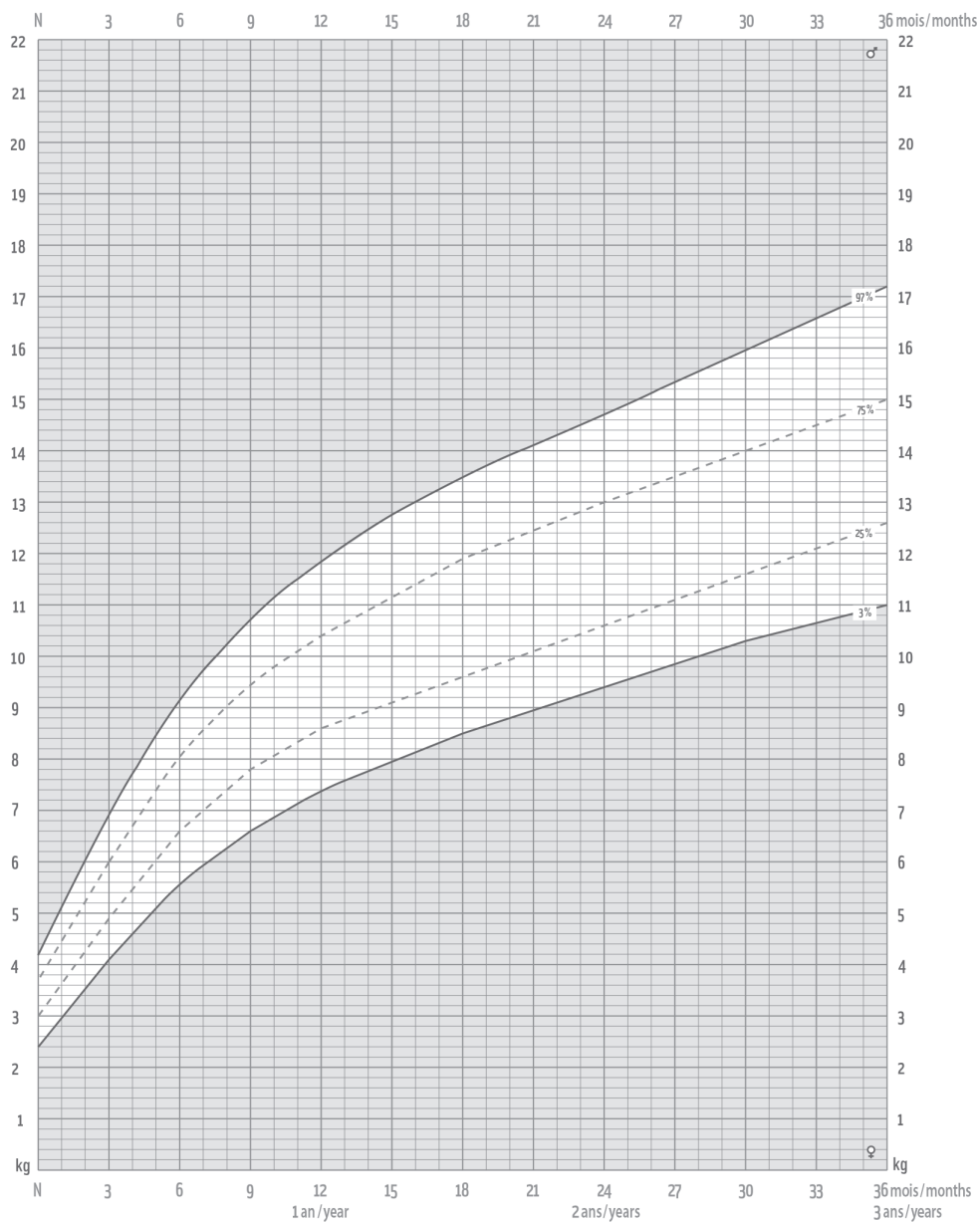


Terrailon®

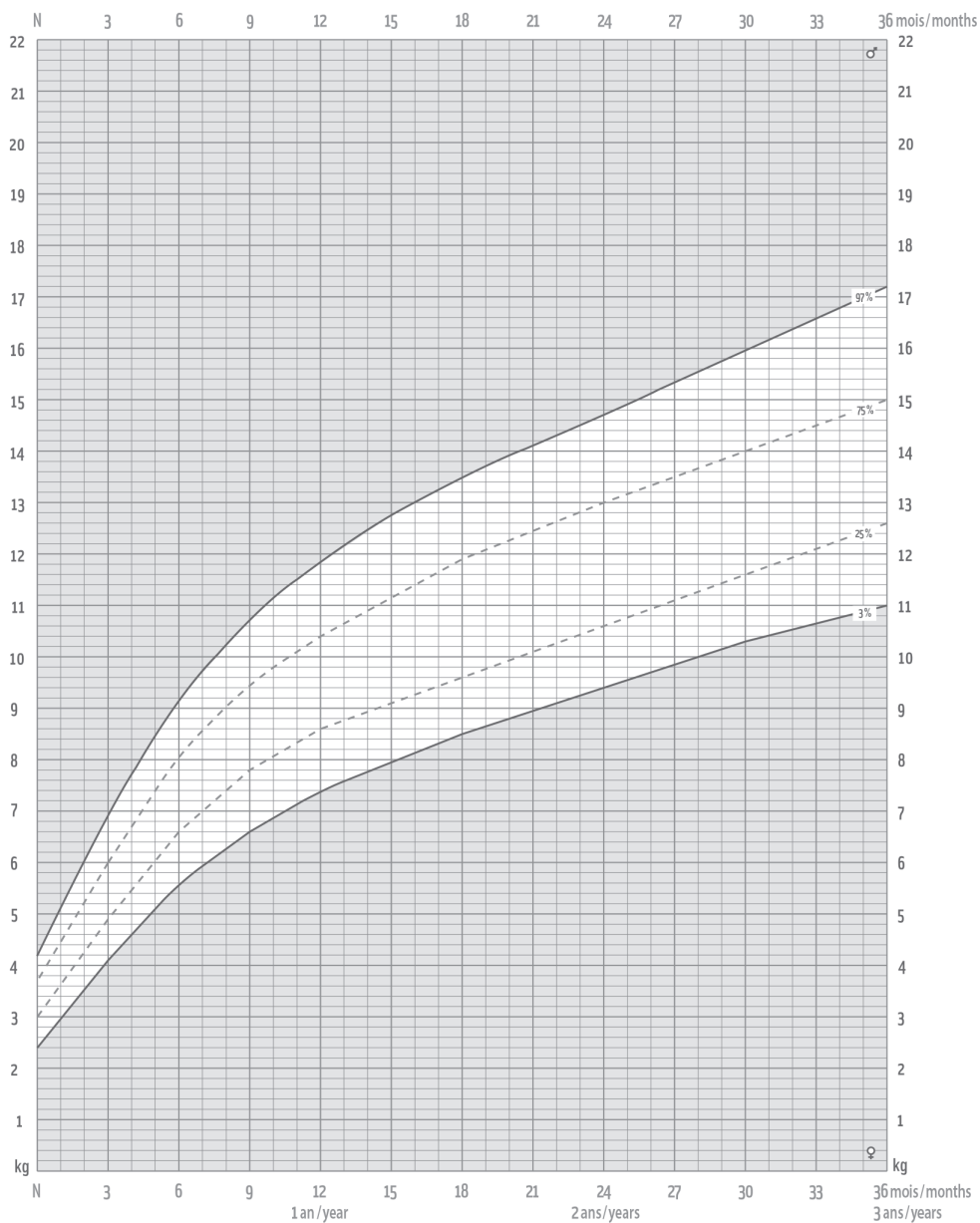
CE

FR	PÈSE-BÉBÉ ÉVOLUTIF TERRAILLON NOTICE D'UTILISATION	6
EN	TERRAILLON EVOLUTIVE BABY SCALE INSTRUCTION MANUAL	9
DE	TERRAILLON MULTIFUNKTIONELLE BABYWAAGE BEDIENUNGSANLEITUNG	12
NL	TERRAILLON BABYWEEGSCHAAL MET GEHEUGENOPSLAG HANDLEIDING	15
IT	BILANCIA EVOLUTIVA PER NEONATI TERRAILLON MANUALE DI ISTRUZIONI	18
ES	BÁSCULA EVOLUTIVA PARA BEBÉS DE TERRAILLON MANUAL DE INSTRUCCIONES	21
PT	BALANÇA EVOLUTIVA PARA BEBÉ TERRAILLON MANUAL DE INSTRUÇÕES	24

POIDS / WEIGHT / GEWICHT / PESO (kg)



POIDS / WEIGHT / GEWICHT / PESO (kg)



PÈSE-BÉBÉ ÉVOLUTIF TERRAILLON

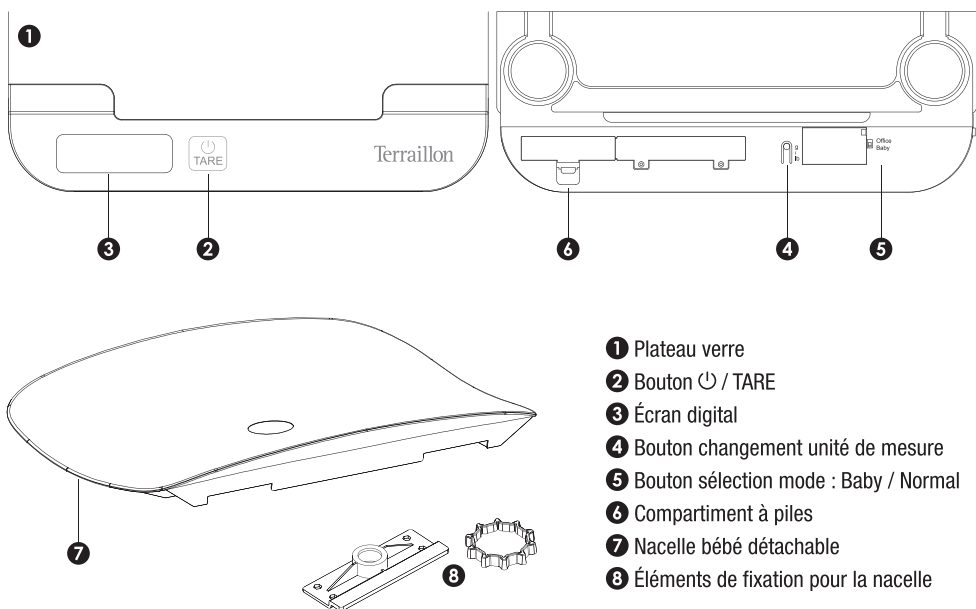
Cher Client,

Vous venez d'acquérir ce pèse-bébé évolutif Terraillon et nous vous en remercions. Nous vous en souhaitons un excellent usage et afin d'en obtenir pleine satisfaction, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice avant toute utilisation.

À LIRE AVANT UTILISATION

- Cette balance est conçue pour peser bébés et bambins jusqu'à 20 kg.
- Placer la balance sur une surface dure et plane.
- Ne pas démonter la balance. Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel en milieu médical ; il est destiné exclusivement à un usage privé.
- Nettoyer avec un chiffon humide, en s'assurant que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvant, ni immerger l'appareil dans l'eau.
- Éviter les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol.
- Ne pas appuyer ou laisser peser des objets sur l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Des influences électromagnétiques extrêmes peuvent nuire à la performance de l'appareil. Gardez l'appareil à une distance suffisante de ce type d'équipements ou éteignez l'équipement lorsque vous utilisez l'échelle. Si la balance a été impactée, éteignez-la et rallumez-la.
- Retirez les piles si le pèse-bébé doit rester inutilisé pendant une longue période.

DESCRIPTION DU PRODUIT



- ❶ Plateau verre
- ❷ Bouton  / TARE
- ❸ Écran digital
- ❹ Bouton changement unité de mesure
- ❺ Bouton sélection mode : Baby / Normal
- ❻ Compartiment à piles
- ❼ Nacelle bébé détachable
- ❽ Éléments de fixation pour la nacelle

PÈSE-BÉBÉ ÉVOLUTIF TERRAILLON

CARACTÉRISTIQUES

Capacité maximale : 20 kg / 44lb

Graduation : 5 g / 0.2 oz

Affichage gr < 10 kg, Affichage Kg > = 10 kg

Mode Normal

Mode bébé avec blocage du poids automatique

Alimentation : 3 piles 1,5 V AA (non fournies)

Indicateur d'usure des piles

PRÉPARATION AVANT UTILISATION

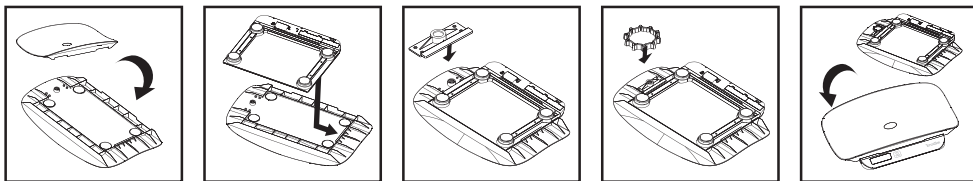
L'appareil fonctionne avec 3 piles 1,5 V AA (type LR6). Insérer les piles dans le compartiment prévu à cet effet situé sous le pèse-bébé. Respecter les polarités +/-.

Sélectionner l'unité de mesure souhaitée (g / lb / st) grâce au bouton situé sous le bandeau de contrôle de la balance.

FONCTIONNEMENT

MODE BÉBÉ

1. Sélectionner le mode [BABY] grâce au bouton situé sous le bandeau de contrôle de la balance.
Une fois ce mode sélectionné le texte « baby » apparaît sur l'écran digital dans l'angle en haut à droite.
2. Placer la nacelle sur le plateau de pesage.



Placer le pèse-bébé sur une surface dure et plane.

3. Presser la touche  / TARE. Tous les éléments de l'écran s'affichent pendant 5 secondes, suivi de "0.0 g".
Le pèse-bébé est prêt à être utilisé.
4. Placer bébé dans la nacelle.
Le poids clignote 3 fois et se fige. L'écran affiche directement le poids stabilisé de bébé. En effet en mode [BABY], si votre bébé bouge, il y a blocage automatique du poids.
5. Appuyer sur  / TARE pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.
S'il n'est pas utilisé le pèse-bébé s'éteint automatiquement au bout de 20 à 30 secondes.

MODE NORMAL

Votre pèse-bébé Terraillon est évolutif. Quand votre bambin peut se tenir debout, l'appareil peut être utilisé comme pèse-enfant (jusqu'à 20 kg), en utilisant uniquement la plateforme en verre, sans la nacelle.

1. Sélectionner le mode normal [OFFICE] grâce au bouton situé sous le bandeau de contrôle de la balance.
Placer l'appareil sur une surface dure et plane.
2. Presser la touche  / TARE. Tous les éléments de l'écran s'affichent pendant 5 secondes, suivi de "0.0 g".
La balance est prête à être utilisée.
Faites monter votre enfant sur la plateforme de pesée. Le poids s'affiche à l'écran.
3. Appuyer sur  / TARE pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.
S'il n'est pas utilisé le pèse-bébé s'éteint automatiquement au bout de 4 à 8 minutes.

PÈSE-BÉBÉ ÉVOLUTIF TERRAILLON

FONCTION TARE

La fonction TARE vous permet par exemple de peser bébé confortablement installé sur une serviette sans en inclure le poids.

- Allumez la balance en appuyant sur $\odot$ / TARE.
- Placez la serviette dans la nacelle. Le poids de la serviette clignote 3 fois et se fige.
- Appuyez brièvement sur la touche $\odot$ / TARE, l'afficheur indique "0,0 g" dans les 2 secondes qui suivent.
- Installez votre bébé bien confortablement sur la serviette.

Le poids du bébé seul s'affiche.

(Lorsque vous retirerez bébé et sa serviette, un poids négatif pourra apparaître, il s'agit du poids de la serviette correspondant en négatif.)

Note :

1. Avec la fonction $\odot$ / TARE, le poids total ne peut pas excéder la capacité totale de la balance.
2. Si les éléments sont retirés après activation de la fonction $\odot$ / TARE, l'écran affichera le poids des éléments retirés (en négatif). Presser la touche $\odot$ / TARE pour remettre à zéro.

REMISE À ZÉRO

Presser la touche $\odot$ / TARE pour remettre à zéro.

SIGNAUX D'AVERTISSEMENT

Problème	Raison	Solution
-----	Le pèse bébé est en surcharge (poids supérieur à 20 kg).	Retirez immédiatement votre enfant sous peine d'endommager le pèse-bébé.
LO	La pile est usée.	Remplacer la pile immédiatement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Déposez les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne mélangez pas différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves. En fin de vie, confiez ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

TERRAILLON EVOLUTIVE BABY SCALE

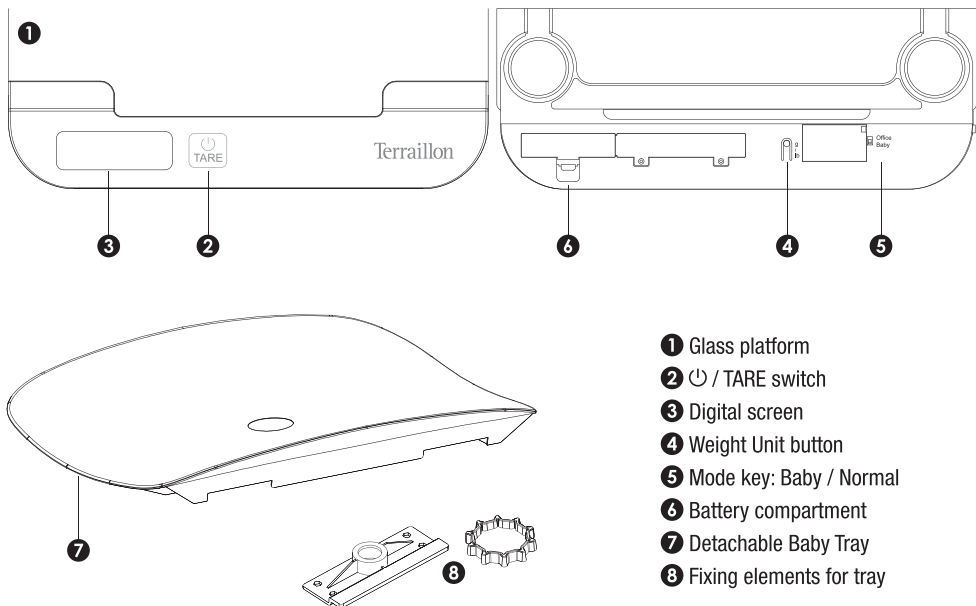
Dear Customer,

Thank you for purchasing this evolutive Terraillon baby scale. We hope you enjoy using the product. To ensure your complete satisfaction, we recommend you read these instructions carefully before using it.

READ BEFORE USE

- This scale is designed for weighting Baby and Toddler (up to 20 kg).
- Place the scale on a hard and flat surface.
- Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury.
- The product is not intended for professional usage in hospitals or medical facilities; it is intended for home/consumer use only.
- Clean after use with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water.
- Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor.
- Do not press or put any object on platform when not use.
- Extreme electromagnetic influences can adversely affect the performance of the scale. Keep the scale at a sufficient distance from such equipment or turn off the equipment when using the scale. Once the scale is interfered, shut it off and turn it on again.
- Remove the batteries if the baby scale is not going to be used for lengthy periods.

DESCRIPTION OF THE PRODUCT



- ① Glass platform
- ② ⏻ / TARE switch
- ③ Digital screen
- ④ Weight Unit button
- ⑤ Mode key: Baby / Normal
- ⑥ Battery compartment
- ⑦ Detachable Baby Tray
- ⑧ Fixing elements for tray

TERRAILLON EVOLUTIVE BABY SCALE

PRODUCT SPECIFICATION

Maximum weight: 20 kg / 44 lb /

Display: < 10 kgs, "G" display ; > = 10 kgs, "KG" display

Increments: 5 g / 0.2 oz

Normal Mode

Baby Mode with auto Weight Hold

Power supply: 3 x 1.5 V AA batteries (not included)

Low battery indicator

PREPARATION BEFORE USE

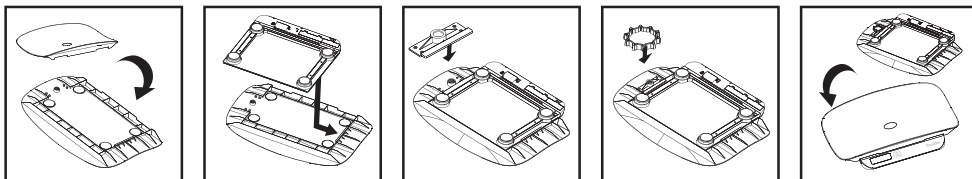
The appliance uses 3 X 1.5 V AA batteries (LR6 type). Insert the batteries into the battery compartment underneath the baby scale. Respect the polarities +/-.

Select the weight unit -g/lb/st (weight unit button on the rear side of LCD panel).

OPERATION

BABY MODE

1. Select first BABY MODE with the mode switch on rear side of LCD panel.
If you choose baby mode, "baby" text will show on LCD panel top right hand side.
2. Please put scale tray on the scale if you choose baby mode.



Place the scale on a hard and flat surface.

3. Press the  / TARE button. All the elements on the screen are displayed for a 5 seconds, followed by "0.0 g".
The baby scale is ready for weighing.
4. Place the baby in the cradle.
The weight value will be flashing for 3 times and held. The screen displays the baby's stabilised weight.
Under the baby mode, if your baby is moving the value will be automatically hold.
5. Keep pressing  / TARE for 3 seconds to turn off the scale.
When it is not being used, the baby scale automatically switches off after approximately 20 to 30 seconds.

NORMAL MODE

Your Terrailon baby scale can also be used to weigh toddlers (up to 20 kilograms), by using only the glass platform without the baby tray.

1. Select first normal mode [OFFICE] with the mode switch on rear side of LCD panel.
2. Press  / TARE button to turn the power on, all digital will show on LCD for 5 secs. then "0" g shows on the LCD.
The scale is ready for weighting.
Simply have your child stand on the platform. The weight will be displayed.
3. Keep pressing  / TARE for 3 seconds to turn off the scale.
Or the power will be shut off automatically if there is not any button been touched in 4 to 8 minutes.

TERRAILLON EVOLUTIVE BABY SCALE

TARE FUNCTION

The tare function allows you to weigh your baby comfortably lying on a towel without including the weight of the towel.

- Switch on the scale by pressing the  / TARE button.
- Put the towel on the cradle. The weight value of the towel will be flashing for 3 times and held.
- Press the  / TARE button shortly, after 1 to 2 seconds the screen displays "0.0 g".
- Place your baby comfortably on the towel.

Only the baby's weight is displayed.

(When you remove both the baby and the towel, a negative weight may appear. This is the corresponding weight of the towel in negative.)

Notice:

1. Under  / TARE Weight function, the total weight cannot exceed the capacity of the scale.
2. If objects are taken out after  / TARE setting, the LCD will show the weight of the removed objects (in minus). Press  / TARE button to reset to zero.

ZERO CALIBRATION

Press  / TARE button to reset to zero.

WARNING INDICATORS

Problems	Reason	Solution
-----	The baby scale is overloaded (weight over 20 kg).	Remove your child immediately or you may damage the baby scale
LO	The battery is worn out.	Replace the battery immediately.

PROTECT THE ENVIRONNEMENT



Used batteries should be placed in the appropriate collection bin so they can be recycled. Do not mix different types of batteries, or use new and old batteries at the same time. At the end of its serviceable life, this product must be disposed of at a recycling centre for electrical and electronic equipment.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. Claims during the first year of guarantee shall be addressed to the store where you purchased the product. From the second year of guarantee, claims should be addressed to Terrailon UK Ltd, 2 The Waterhouse, Waterhouse Street, Hemel Hempstead, Hertfordshire HP1 1ES. This commercial warranty is only applicable for products purchased from UK retail.

TERRAILLON MULTIFUNKTIONELLE BABYWAAGE

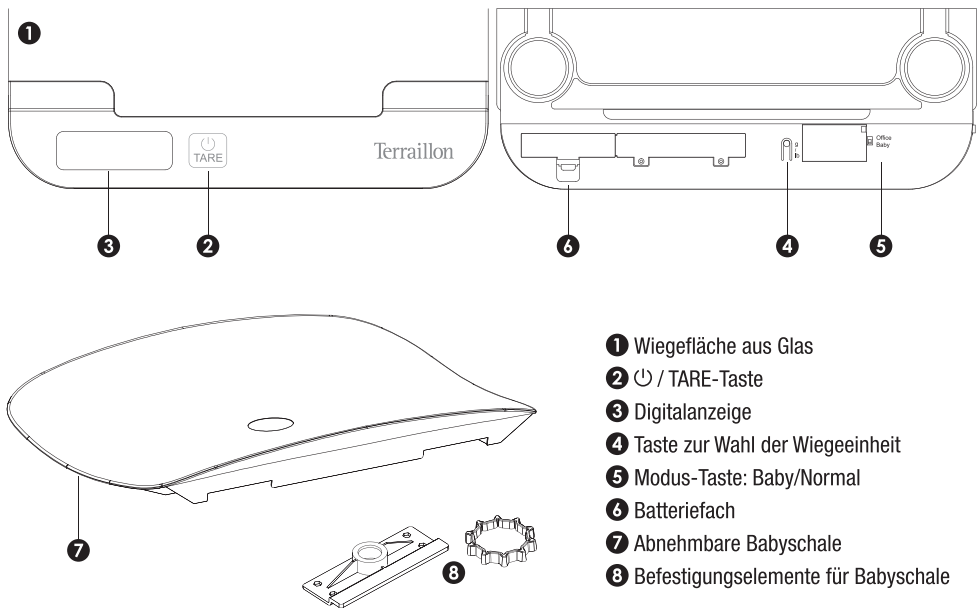
Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieser multifunktionelle babywaage von Terrailon entgegengebracht haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät und damit Sie es zu Ihrer vollen Zufriedenheit verwenden können, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam zu lesen.

VOR INBETRIEBNAHME LESEN

- Diese Waage wurde zum Wiegen von Babys und Kleinkindern (bis zu 20 kg) entwickelt.
- Zerlegen Sie die Waage nicht, da eine falsche Handhabung des Geräts zu Verletzungen führen kann.
- Dieses Produkt ist nicht für die professionelle Verwendung in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen gedacht. Es ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Reinigen Sie die Waage nach der Verwendung mit einem feuchten Tuch. Achten Sie dabei darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Innere des Geräts gelangen kann. Verwenden Sie keine Lösungsmittel und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Vermeiden Sie starke Stöße oder Vibrationen am Gerät, wie das Fallenlassen auf den Boden.
- Legen Sie nichts und drücken Sie nicht auf die Wiegefläche, wenn die Waage nicht eingeschaltet ist.
- Ein starkes elektromagnetisches Feld kann die Leistung der Waage beeinträchtigen. Verwenden Sie die Waage in ausreichendem Abstand von Geräten mit elektromagnetischem Feld oder schalten Sie diese Geräte aus, wenn Sie die Waage verwenden. Sollte die Waage gestört werden, schalten Sie diese aus und wieder ein.
- Die beiden Batterien aus der Babywaage entfernen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt bleibt.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS



- ❶ Wiegefläche aus Glas
- ❷ ⏻ / TARE-Taste
- ❸ Digitalanzeige
- ❹ Taste zur Wahl der Wiegeeinheit
- ❺ Modus-Taste: Baby/Normal
- ❻ Batteriefach
- ❼ Abnehmbare Babyschale
- ❽ Befestigungselemente für Babyschale

TERRAILLON MULTIFUNKTIONELLE BABYWAAGE

PRODUKTANGABEN

Höchstlast: 20 kg / 44 lb

Anzeige: <10 kg, „Gramm“-Anzeige; ≥10 kg, „Kilogramm“-Anzeige

Messschritte: 5 g / 0,2 oz

Normal-Modus

Baby-Modus mit automatischer Gewichtshaltefunktion

Stromversorgung: 3 x 1,5 V AA Batterien (nicht enthalten)

Warnanzeige bei schwacher Batterie

VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME

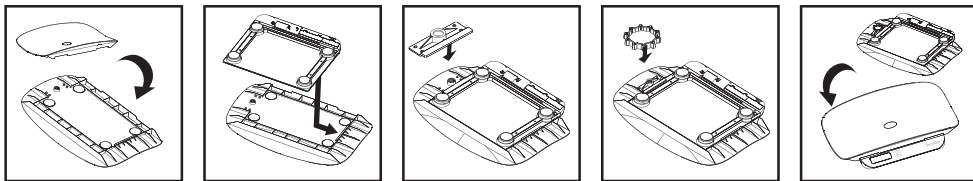
Das Gerät benötigt 3 Stück 1,5 V AA Batterien (LR6). Legen Sie die Batterien ins Batteriefach an der Unterseite der Babywaage ein. Achten Sie auf die richtige Polarität +/-.

Wählen Sie die Maßeinheit -g/lb/st (die Taste für die Wahl der Maßeinheit befindet sich an der Hinterseite der LCD-Anzeige).

BENUTZUNG

BABY-MODUS

1. Wählen Sie mit der Modus-Taste an der Hinterseite der LCD-Anzeige zuerst BABY MODE. Sollten Sie den Baby-Modus wählen, erscheint das Wort „baby“ oben rechts auf der LCD-Anzeige.
2. Wenn Sie den Baby-Modus wählen, bringen Sie bitte die Babyschale auf der Waage an.



Stellen Sie die Waage auf eine harte und ebene Fläche.

3. Drücken Sie die  / TARE. Auf der Anzeige werden alle Elemente für 5 Sekunden angezeigt, dann erscheint „0.0g“. Die Waage ist nun einsatzbereit.
4. Legen Sie das Baby in die Schale.
Der Gewichtswert blinkt 3 Mal und wird dann weiterhin angezeigt. Es wird das stabilisierte Gewicht des Babys angezeigt. Im Baby-Modus wird das Gewicht automatisch auf der Anzeige gehalten, auch wenn sich das Baby bewegt.
5. Halten Sie die  / TARE der Waage zum Ausschalten 3 Sekunden lang gedrückt.
Wird die Babywaage nicht verwendet, schaltet sie sich nach ungefähr 20 bis 30 Sekunden automatisch aus.

NORMAL-MODUS

Ihre Terrailon Babywaage kann auch ohne die Babyschale nur mit der Wiegefläche aus Glas zum Wiegen von Kleinkindern (bis zu 20 Kilogramm) verwendet werden.

1. Wählen Sie zuerst [OFFICE] mit der Modus-Taste an der Hinterseite der LCD-Anzeige.
2. Stellen Sie die Waage auf eine harte und ebene Fläche.
3. Drücken Sie die  / TARE, um die Waage einzuschalten, alle Elemente werden für 5 Sekunden angezeigt, dann erscheint „0g“. Die Waage ist nun einsatzbereit. Stellen Sie das Kind auf die Wiegefläche. Das Gewicht wird angezeigt. Halten Sie die  / TARE zum Ausschalten der Waage 3 Sekunden gedrückt. Die Waage schaltet sich nach 4 bis 8 Minuten automatisch aus, wenn keine Taste gedrückt wird.

TERRAILLON MULTIFUNKTIONELLE BABYWAAGE

TARAFUNKTION

Mit dieser Tarafunktion können Sie beispielsweise Ihr Baby auf einem angenehm weichen Handtuch liegend wiegen, ohne dessen Gewicht zu berücksichtigen.

- Die Waage einschalten, indem Sie auf $\odot$ / TARE drücken.
- Das Handtuch in die Schale legen. Der Gewichtswert blinkt 3 Mal und wird dann weiterhin angezeigt.
- Die Taste $\odot$ / TARE kurz drücken, nach 1 bis 2 Sekunden erscheint der Anzeige „0.0g“.
- Das Baby bequem auf das Handtuch legen.

Nur das Gewicht des Babys wird angezeigt.

(Wenn Sie das Baby und das Handtuch aus der Schale nehmen, kann eine negative Zahl erscheinen. Dabei handelt es sich um das Gewicht des Handtuchs mit negativen Vorzeichen.)

Bitte beachten:

1. Auch bei Verwendung der $\odot$ / TARE-Funktion darf die Höchstlast der Waage nicht überschritten werden.
2. Werden Objekte nach Verwendung der $\odot$ / TARE-Einstellung von der Waage genommen, wird das Gewicht der entfernten Objekte angezeigt (im Minusbereich). Drücken Sie die $\odot$ / TARE-Taste, um die Anzeige auf „0“ zurückzusetzen.

TARIEREN

Drücken Sie die $\odot$ / TARE, um die Anzeige auf „0“ zurückzusetzen.

WARNMELDUNGEN

Probleme	Ursache	Lösung
-----	Das höchst zulässige Gewicht ist überschritten (über 20 kg).	Nehmen Sie Ihr Kind sofort von der Waage, um sie nicht zu beschädigen.
LO	Die Batterie ist leer.	Die Batterie sofort ersetzen.

UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie gebrauchte Batterien an einer Sammelstelle für Recyclingzwecke. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen und auch keine neuen Batterien zusammen mit alten benutzen.

GARANTIE

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

TERRAILLON BABYWEEGSCHAAL MET GEHEUGENOPSLAG

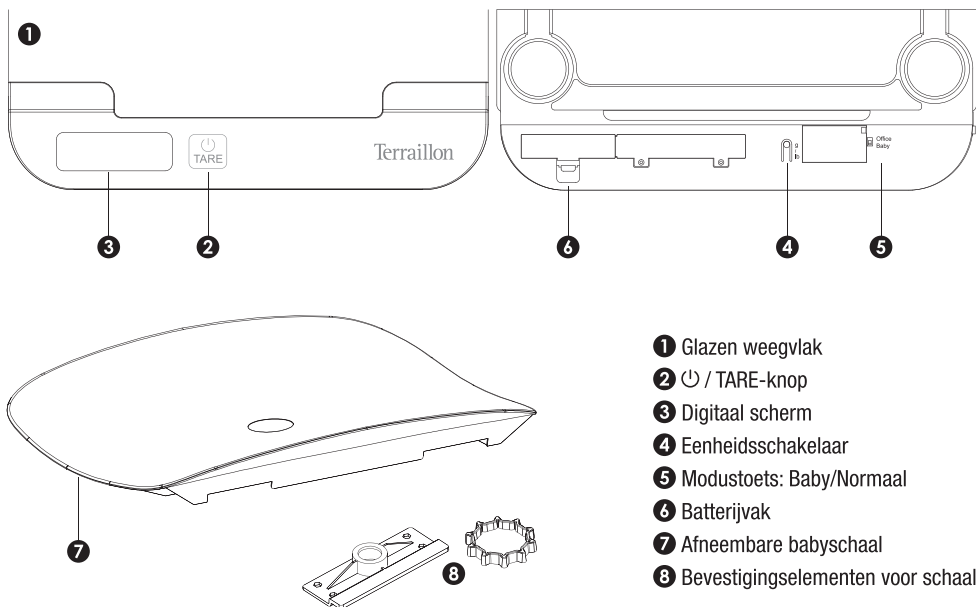
Beste klant,

Wij danken u voor uw aankoop van deze babyweegschaal met geheugenopslag van Terraillon. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van dit product. Wij raden u aan om vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, zodat u het product naar volle tevredenheid kunt gebruiken.

LEZEN VOOR GEBRUIK

- Deze weegschaal is ontworpen voor het wegen van baby's en peuters (tot 20 kg).
- Demonteer de weegschaal niet. Een foute handeling kan letsels veroorzaken.
- Het product is niet bedoeld voor professioneel gebruik in ziekenhuizen of medische faciliteiten; het is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik/consumentegebruik.
- Reinig de weegschaal na gebruik met een vochtige doek, maar zorg ervoor dat er geen water in het toestel binnendringt. Gebruik geen oplosmiddelen of dompel de weegschaal niet onder in water.
- Stel de weegschaal niet bloot aan vibraties of schokken door hem bijvoorbeeld op de grond te laten vallen.
- Druk niet op het weegvlak en leg er geen voorwerpen op wanneer u de weegschaal niet gebruikt.
- Extreme elektromagnetische invloeden kunnen de werking van de weegschaal nadelig beïnvloeden. Houd de weegschaal op voldoende afstand van dergelijke toestellen of schakel die toestellen uit wanneer u de weegschaal gebruikt. Wanneer dergelijke storing optreedt, zet u de weegschaal uit en opnieuw aan.
- Verwijder de batterijen als u de babyweegschaal langere tijd niet gebruikt.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT



TERRAILLON BABYWEEGSCHAAL MET GEHEUGENOPSLAG

PRODUCTKENMERKEN

Maximumgewicht: 20 kg / 44 lb

Scherf: <10 kg, "G"-weergave; >=10 kg, "KG"-weergave

Precisie: 5 g / 0,2 oz

Normale modus

Babymodus met automatische gewichtsblokkering

Stroomtoevoer: 3 x 1,5 V AA-batterijen (niet inbegrepen)

Indicator zwakke batterij

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Het toestel werkt op 3 x 1,5 V AA-batterijen (type LR6). Plaats de batterijen in het batterijvak aan de onderzijde van de babyweegschaal. Let op de juiste aansluiting (+/-).

Selecteer de gewichtseenheid - g/lb/st (gewichtseenheidsknop bevindt zich aan de achterkant van het lcd-scherf).

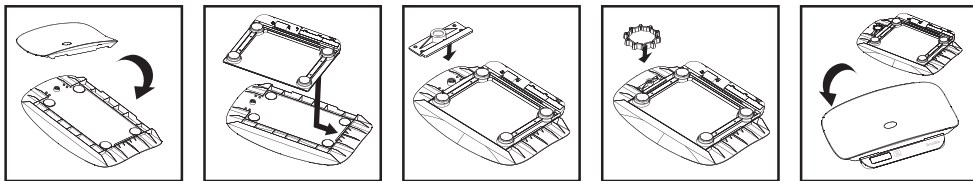
GEBRUIK

BABYMODUS

1. Selecteer eerst de BABYMODUS met de modusschakelaar aan de achterkant van het lcd-scherf.

Wanneer u de babymodus kiest, zal het woord 'baby' aan de rechterbovenkant van het lcd-scherf verschijnen.

2. Plaats de babyschaal op de weegschaal wanneer u de babymodus kiest.



Plaats de weegschaal op een harde en vlakke ondergrond.

3. Druk op de $\odot$ / TARE-knop. Alle elementen op het scherm worden gedurende vijf seconden weergegeven, gevolgd door '0.0g'. De babyweegschaal is klaar voor gebruik.

4. Leg de baby in de weegschaal.

Het gewicht zal drie keer knipperen en vervolgens blokkeren. Het scherm geeft het gestabiliseerde gewicht van de baby weer. In de babymodus zal het gewicht automatisch blokkeren wanneer u uw baby beweegt.

5. Houd de $\odot$ / TARE-knop drie seconden ingedrukt om de weegschaal uit te schakelen.

Wanneer de babyweegschaal niet gebruikt wordt, wordt hij na ongeveer 20 tot 30 seconden automatisch uitgeschakeld.

NORMALE MODUS

Uw babyweegschaal van Terrillon kan ook gebruikt worden voor het wegen van peuters (tot 20 kilogram) door enkel het glazen weegvlak te gebruiken zonder er de babyschaal op te plaatsen.

1. Selecteer eerst [OFFICE] met de modusschakelaar aan de achterkant van het lcd-scherf.

2. Plaats de weegschaal op een harde en vlakke ondergrond.

3. Druk op de $\odot$ / TARE-knop om het toestel aan te zetten. Alle elementen op het lcd-scherf worden gedurende vijf seconden weergegeven, gevolgd door '0' g op het lcd-scherf. De weegschaal is klaar voor gebruik.

Laat uw kind gewoon op het weegvlak staan. Het gewicht wordt weergegeven. Houd de $\odot$ / TARE-knop drie seconden ingedrukt om de weegschaal uit te schakelen. De weegschaal wordt automatisch uitgeschakeld wanneer er 4 tot 8 minuten lang geen knop aangeraakt wordt.

Terrillon®

TERRAILLON BABYWEEGSCHAAL MET GEHEUGENOPSLAG

TARRAFUNCTIE

Dankzij de tarrafunctie kunt u de baby comfortabel wegen op een handdoek zonder het gewicht ervan mee te rekenen.

- Zet de weegschaal aan door op  / TARE te drukken.
- Leg de handdoek in de weegschaal. Het gewicht zal drie keer knipperen en vervolgens blokkeren.
- Druk op kort de toets  / TARE, waarna het display «0.0 g» weergeeft na ongeveer 2 seconden.
- Leg uw baby zo neer dat hij/zij comfortabel op de handdoek ligt.

Nu wordt alleen het gewicht van de baby weergegeven.

(Als u de baby en de handdoek verwijdert dan verschijnt er een negatief gewicht, namelijk het gewicht van de handdoek als negatieve waarde.)

Opmerking:

1. Bij de functie  / TARE Weight mag het totale gewicht de capaciteit van de weegschaal niet overschrijden.
2. Wanneer de voorwerpen verwijderd worden na het instellen van het  / TARE-gewicht, zal het lcd-scherm het gewicht van de verwijderde voorwerpen tonen (in minus). Druk op de  / TARE-knop om de waarde opnieuw op nul in te stellen.

NULKALIBRATIE

Druk op de  / TARE-knop om de waarde opnieuw op nul in te stellen.

WAARSCHUWINGEN

Probleem	Reden	Oplossing
-----	De babyweegschaal wordt overbelast (gewicht van meer dan 20 kg).	Haal uw kind onmiddellijk van de weegschaal af om die niet te beschadigen.
LO	De batterij is versleten.	Vervang de batterij onmiddellijk.

BESCHERM HET MILIEU



Lever lege batterijen bij een speciaal inzamelpunt in zodat ze ingezameld en gerecycleerd kunnen worden. Gebruik geen verschillende soorten batterijen bij elkaar en ook geen oude met nieuwe batterijen. Lever dit product aan het einde van zijn levenscyclus in bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur zodat het gerecycleerd kan worden.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

BILANCIA EVOLUTIVA PER NEONATI TERRAILLON

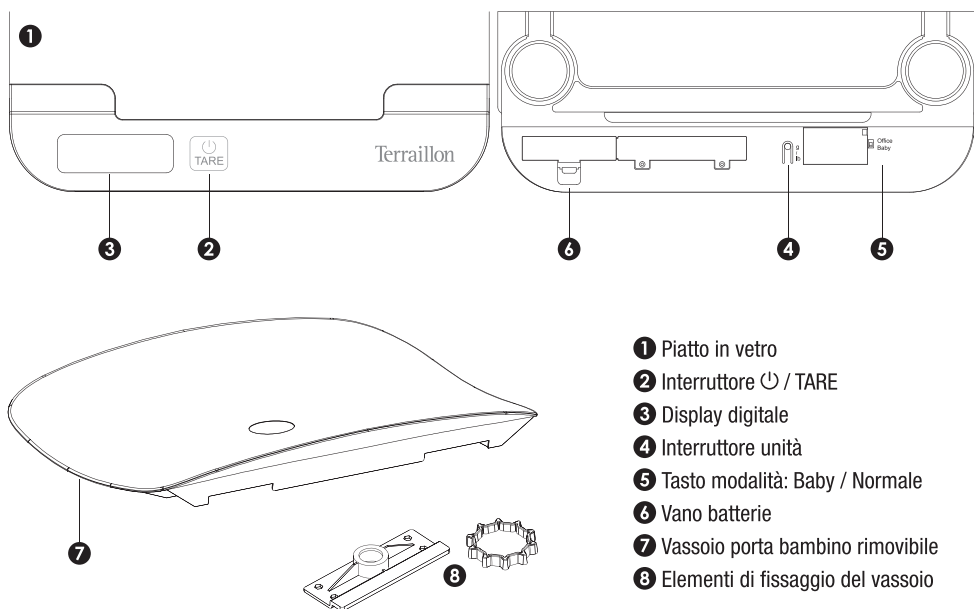
Egregio Cliente,

Complimenti per aver acquistato questa bilancia evolutiva per neonati Terraillon. La ringraziamo della fiducia dimostrata e Le auguriamo di fare buon uso del prodotto. Al fine di ottenere una soddisfazione totale, raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso.

LEGGERE PRIMA DELL'UTILIZZO

- Questa bilancia è progettata per pesare neonati e bambini (fino a 20 kg).
- Non smontare la bilancia, un trattamento scorretto potrebbe provocare lesioni.
- Il prodotto non è destinato a un utilizzo professionale presso ospedali o ambulatori medici; è destinato al solo uso domestico.
- Dopo l'uso, pulire con un panno umido avendo cura che l'acqua non penetri all'interno del dispositivo. Non usare solventi e non immergere il prodotto in acqua.
- Evitare impatti o vibrazioni eccessivi sull'unità, per esempio facendo cadere il prodotto sul pavimento.
- Non premere il piatto e non poggiarvi sopra alcun oggetto quando non è in uso.
- Influenze elettromagnetiche estreme possono incidere negativamente sulle prestazioni della bilancia. Tenere la bilancia a debita distanza da tali attrezzature o spegnerle quando si utilizza la bilancia. In caso di interferenze, spegnere e riaccendere la bilancia.
- Togliere le pile se la pesabambini deve restare inutilizzata per lunghi periodi.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



BILANCIA EVOLUTIVA PER NEONATI TERRAILLON

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Peso massimo: 20 kg

Visualizzazione: <10 kg, visualizzazione in "G"; ≥10 kg, visualizzazione in "KG"

Incrementi: 5 g

Modalità normale

Modalità baby con tenuta del peso automatica

Alimentazione: 3 batterie AA da 1,5 V (non incluse)

Indicatore di batteria scarica

PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

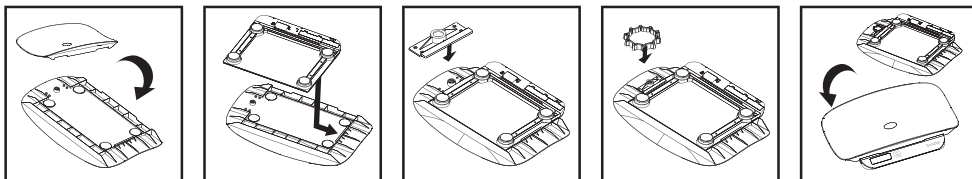
Il dispositivo utilizza 3 batterie AA da 1,5 V (tipo LR6). Inserire le batterie nel vano batterie situato sotto la bilancia. Rispettare le polarità +/-.

Selezionare l'unità di peso tra g/lb/st (pulsante "Unit" collocato nella parte posteriore del pannello LCD).

FUNZIONAMENTO

MODALITÀ BABY

1. Selezionare prima di tutto la MODALITÀ BABY tramite l'interruttore di selezione della modalità collocato nella parte posteriore del pannello LCD. Se si sceglie la modalità baby, verrà visualizzata la parola "baby" in alto a destra sul pannello LCD.
2. Se si seleziona la modalità baby, è necessario inserire il vassoio porta bambino sulla bilancia.



Posizionare la bilancia su una superficie resistente e piana.

3. Premere il pulsante $\odot$ / TARE. Tutti gli elementi sullo schermo sono visualizzati per 5 secondi, seguiti da «0,0 g». La bilancia è pronta per la pesatura.

4. Posizionare il bambino sul supporto.

Il valore del peso lampeggerà 3 volte per poi rimanere sullo schermo, mostrando il peso stabilizzato del bambino.

In modalità baby, anche se il bambino si muove il valore verrà mantenuto automaticamente.

5. Tenere premuto il pulsante $\odot$ / TARE per 3 secondi per spegnere la bilancia.

La bilancia si spegne automaticamente dopo circa 20 - 30 secondi di inutilizzo.

MODALITÀ NORMALE

La bilancia per neonati Terraillon può essere utilizzata anche per pesare bambini (fino a 20 chilogrammi) utilizzando solo il piatto in vetro senza il vassoio porta bambino.

1. Selezionare prima di tutto [OFFICE] tramite l'interruttore di selezione della modalità collocato nella parte posteriore del pannello LCD.
2. Posizionare la bilancia su una superficie resistente e piana.
3. Premere il pulsante $\odot$ / TARE per accendere la bilancia. Il display LCD mostrerà tutti gli elementi per 5 secondi, poi verrà visualizzato "0" g. La bilancia è pronta per la pesatura. Far salire il bambino sul piatto. Verrà visualizzato il peso. Tenere premuto il pulsante $\odot$ / TARE per 3 secondi per spegnere la bilancia. Altrimenti, si spegnerà automaticamente se non verrà toccato alcun pulsante nei successivi 4 - 8 minuti.

BILANCIA EVOLUTIVA PER NEONATI TERRAILLON

FUNZIONE TARA

La funzione tara permette ad esempio di pesare il bambino comodamente coricato su una salvietta senza includerne il peso.

- Accendere la bilancia premendo il pulsante  / TARE.
- Sistemare la salvietta sulla navicella. El peso de la salvietta lampeggerà 3 volte per poi rimanere sullo schermo.
- Premere il pulsante  / TARE: sul display compare la scritta "0,0 g" dopo circa 2 secondi.
- Sistemare il bambino comodamente sulla salvietta.

Visualizzato sul display compare solo il peso del bambino.

(Togliendo poi il bambino e la salvietta, potrà comparire un peso negativo: si tratta del peso della salvietta corrispondente in negativo.)

Nota:

1. Sotto la funzione  / TARE, il peso totale non può eccedere la capacità della bilancia.
2. Se vengono rimossi degli oggetti dopo l'impostazione  / TARE, il display LCD mostrerà il peso degli oggetti rimossi (in negativo). Premere il pulsante  / TARE per azzerare il valore.

CALIBRAZIONE DELLO ZERO

Premere il pulsante  / TARE per azzerare il valore.

MESSAGGI DI AVVISO

Problema	Causa	Soluzione
-----	Sovraccarico della pesabambini (peso superiore a 20 kg).	Togliere immediatamente il bambino per evitare di danneggiare la pesabambini.
LO	La batteria è esaurita.	Sostituire immediatamente la batteria.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Smaltire le batterie esaurite in un contenitore apposito per consentirne la raccolta e il riciclo. Non mischiare batterie di tipo diverso o batterie nuove con batterie vecchie. Quando il prodotto non funziona più, affidarlo a un centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare le prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

BÁSCULA EVOLUTIVA PARA BEBÉS DE TERRAILLON

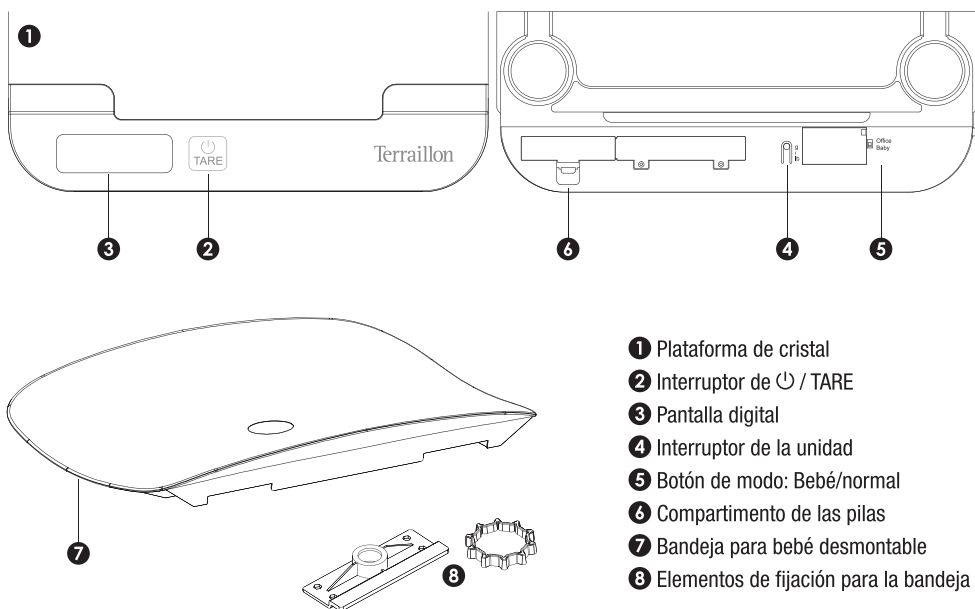
Estimado cliente,

Gracias por haber comprado el báscula evolutiva para bebés Terraillon. Esperamos que haga un buen uso de este producto y, para garantizarle una plena satisfacción, le aconsejamos que lea atentamente estas instrucciones de uso.

LEER ANTES DE USAR

- Esta báscula está diseñada para pesar a bebés y niños pequeños (hasta 20 kg).
- No desmonte la báscula, ya que su manipulación incorrecta podría causar lesiones.
- El producto no está destinado para su uso profesional en hospitales o consultorios médicos, sino únicamente para su uso en el hogar o doméstico.
- Límpielo después de usarlo con un trapo ligeramente humedecido sin dejar que entre agua en el aparato. No utilice disolventes ni sumerja el producto en agua.
- Evite los impactos o vibraciones fuertes en la unidad, como las caídas del producto.
- No pulse ni ponga ningún objeto en la plataforma cuando no se use.
- Las influencias electromagnéticas extremas pueden afectar adversamente al rendimiento de la báscula. Mantenga la báscula a una distancia prudente de dichos equipos o apáguelos cuando use la báscula. Si la báscula sufre alguna alteración, apáguela y vuelva a encenderla.
- Retire las pilas de no utilizarse el pesabebés durante un periodo largo.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



Terraillon®

BÁSCULA EVOLUTIVA PARA BEBÉS DE TERRAILLON

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Peso máximo: 20 kg / 44 lb

Pantalla: <10 kg, pantalla «G»; >=10 kg, pantalla «KG»;

Incrementos: 5 g / 0,2 oz

Modo normal

Modo bebé con toma de peso automática

Suministro de energía: 3 pilas AA de 1,5 V (no incluidas)

Indicador de batería baja

PREPARACIÓN ANTES DEL USO

El aparato usa 3 pilas AA de 1,5 V (tipo LR6). Introduzca las pilas en el compartimento de las pilas debajo de la báscula para bebés. Respete las polaridades +/-.

Seleccione la unidad de peso -g/lb/st (el botón de la unidad de peso está en la parte trasera del panel LCD).

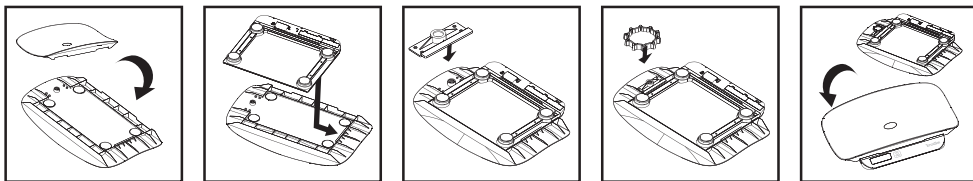
FUNCIONAMIENTO

MODO BEBÉ

1. Seleccione primero el MODO BEBÉ con el interruptor de modo en la parte trasera del panel LCD.

Si elige el modo bebé, el texto «bebé» aparecerá en la parte superior derecha del panel LCD.

2. Coloque la bandeja del bebé en la báscula si elige el modo bebé.



Coloque la báscula sobre una superficie plana y dura.

3. Pulse el botón de $\odot$ / TARE. Todos los elementos de la pantalla se muestran durante 5 segundos, seguidos de «0,0 g». Ya puede utilizar la báscula para bebés.

4. Coloque al bebé en la cuna.

El valor del peso parpadeará 3 veces y quedará grabado. La pantalla mostrará el peso estabilizado del bebé.

En el modo bebé, si su bebé se está moviendo, el valor se guardará automáticamente.

5. Mantenga pulsado el botón de $\odot$ / TARE durante 3 segundos para apagar la báscula.

Cuando no se está usando, la báscula para bebés se apaga automáticamente después de aproximadamente 20 o 30 segundos.

MODO NORMAL

Su báscula para bebés de Terraillon también se puede usar para pesar niños pequeños (hasta 20 kilogramos) usando solo la plataforma de cristal sin la bandeja para bebés.

1. Seleccione primero [OFFICE] con el interruptor de modo en la parte trasera del panel LCD

2. Pulse el botón de $\odot$ / TARE para encender el aparato, en el LCD se mostrará «todo digital» durante 5 segundos y después aparecerá en él «0 g». Ya puede utilizar la báscula.

Solo tiene que poner a su hijo en la plataforma. Se mostrará el peso.

3. Mantenga pulsado el botón de $\odot$ / TARE durante 3 segundos para apagar la báscula. Cuando no se está usando, la báscula se apaga automáticamente después de aproximadamente 4 o 8 minutos .

BÁSCULA EVOLUTIVA PARA BEBÉS DE TERRAILLON

FUNCION DE TARA

Esta función permite, por ejemplo, pesar al bebé cómodamente colocado sobre una toalla, sin incluir el peso de esta.

- Encienda la balanza pulsando $\odot$ / TARE.
- Coloque la toalla en la barquilla. El valor del peso de la toalla parpadeará 3 veces y quedará grabado.
- Pulse el botón $\odot$ / TARE, el visualizador indica "0.0g" después de aproximadamente 2 segundos.
- Coloque al bebé cómodamente en la toalla.

Aparecerá el peso del bebé.

(Cuando se retira al bebé y la toalla, aparece un peso negativo: es el peso de la toalla.)

Nota:

1. En la función $\odot$ / TARE Weight, el peso total no puede exceder la capacidad de la báscula.
2. Si se quitan los objetos después de la configuración de $\odot$ / TARE, el LCD mostrará el peso de los objetos retirados (en negativo). Pulse el botón de $\odot$ / TARE para volver a poner a cero.

CALIBRACIÓN CERO

Pulse el botón de $\odot$ / TARE y TARE para volver a poner a cero.

INDICADORES DE ADVERTANCIA

Problema	Motivo	Solución
-----	Sobrecarga de la báscula (peso superior a 20 kg).	Retire inmediatamente al bebé, ya que podría dañar la báscula.
LO	La pila está gastada.	Sustituya la pila inmediatamente.

PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE



Deposite las pilas gastadas en los contenedores específicos, para que se puedan reciclar. No mezcle diferentes tipos de pilas, ni pilas usadas con pilas nuevas. Cuando se agote la vida útil del aparato, deposítelo en un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

BALANÇA EVOLUTIVA PARA BEBÉ TERRAILLON

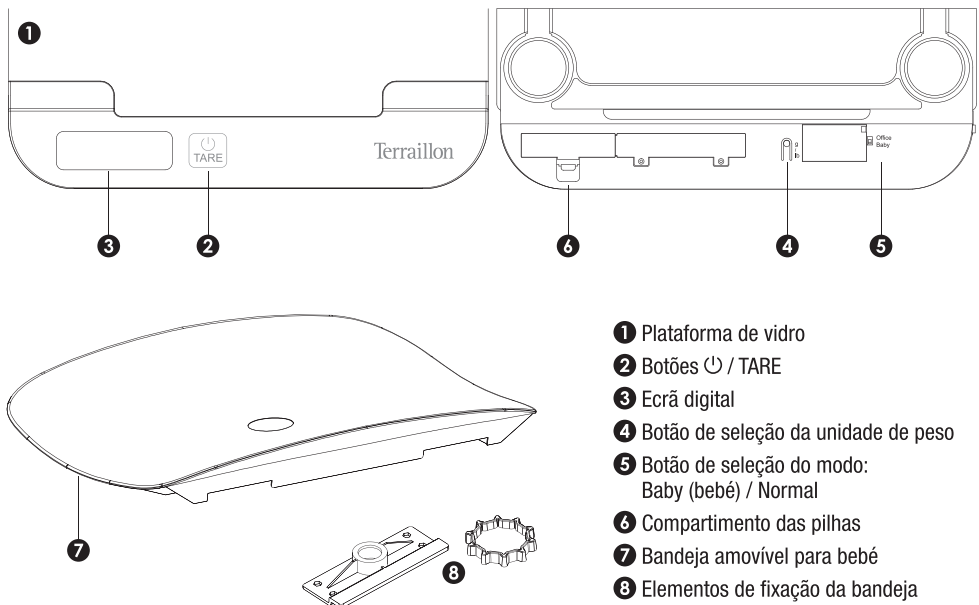
Caro cliente,

Acabou de adquirir esta balança evolutiva para bebé Terraillon e agradecemos esta compra. Desejamos-lhe uma excelente utilização e, para que possa aproveitar ao máximo o dispositivo, recomendamos que leia atentamente estas instruções antes de qualquer utilização.

LER ANTES DE UTILIZAR

- Esta balança foi concebida para pesar bebés e crianças pequenas (até 20 kg).
- Não desmonte a balança, dado que o manuseamento incorreto pode causar lesões.
- O produto não se destina a uso profissional em hospitais ou instalações médicas; destina-se exclusivamente a uso doméstico/pelo consumidor.
- Após a utilização, limpe a balança com um pano ligeiramente humedecido sem deixar que a água entre no aparelho. Não utilize solventes nem mergulhe o produto dentro de água.
- Evite a vibração excessiva ou impacto, por exemplo deixar cair o produto no chão.
- Não pressione nem coloque qualquer objeto na plataforma quando a balança não estiver a ser utilizada.
- As influências eletromagnéticas extremas podem afetar negativamente o desempenho da balança. Mantenha a balança a uma distância suficiente desse tipo de equipamento ou desligue-o quando estiver a utilizar a balança. Se detetar interferências na balança, desligue-a e volte a ligá-la.
- Retire as pilhas caso não planeie utilizar a balança de bebé durante um período longo de tempo.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



Terraillon®

BALANÇA EVOLUTIVA PARA BEBÉ TERRAILLON

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Peso máximo: 20 kg / 44 lb

Visor: <10 kg, peso apresentado em gramas ("G"); ≥10 kg, peso apresentado em quilos ("KG")

Incrementos: 5 g / 0,2 oz

Modo normal

Modo "Bebé" com bloqueio automático do peso

Fonte de alimentação: 3 pilhas AA de 1,5 V (Não incluídas)

Indicador de pilhas fracas

PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

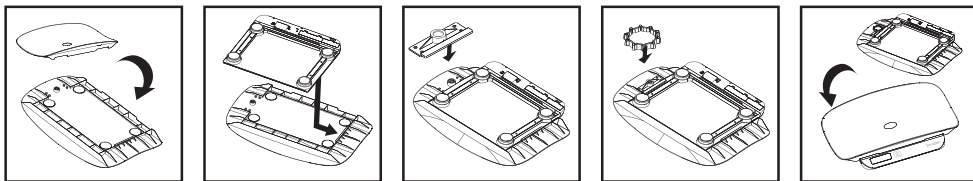
O aparelho utiliza 3 pilhas AA de 1,5 V (do tipo LR6). Insira as pilhas no respetivo compartimento, situado por baixo da balança. Respeite as polaridades +/-.

Selecione a unidade de peso - g/lb/st (botão de seleção da unidade de peso na parte posterior do visor LCD).

FUNCIONAMENTO

MODO "BEBÉ"

1. Selecione primeiro o MODO "BEBÉ" no botão de seleção do modo situado na parte posterior do visor LCD.
Se selecionar o modo "bebé", o texto "baby" (bebé) irá aparecer no visor LCD do lado superior direito.
2. Se selecionar o modo "bebé", coloque a bandeja para bebé sobre a balança.



Coloque a balança sobre uma superfície plana e rígida.

3. Prima o botão / TARE. Todos os elementos do visor são apresentados durante 5 segundos, seguidos de «0,0 g».
A balança está pronta para pesar.
4. Coloque o bebé na bandeja.
O valor de pesagem piscará 3 vezes antes de estabilizar. O visor apresenta o peso estabilizado do bebé. No modo "bebé", se o bebé se estiver a mexer, o peso será detetado e bloqueado automaticamente.
5. Mantenha o botão / TARE pressionado durante 3 segundos para desligar a balança.
Quando não está a ser utilizada, a balança desliga-se automaticamente após aproximadamente 20 a 30 segundos.

MODO NORMAL

A balança para bebé da Terraillon também pode ser utilizada para pesar crianças pequenas (até 20 quilos), mas utilizando apenas a plataforma de vidro sem a bandeja em cima.

1. Selecione primeiro o [OFFICE] no botão de seleção do modo situado na parte posterior do visor LCD.
2. Coloque a balança sobre uma superfície plana e rígida.
3. Prima o botão / TARE para ligar o aparelho. Todos os elementos digitais aparecerão no visor LCD durante 5 segundos, aparecendo, de seguida, "0 g". A balança está pronta para pesar.
A criança deve permanecer de pé sobre a plataforma. O peso será apresentado.
Mantenha o botão / TARE pressionado durante 3 segundos para desligar a balança. A balança desligar-se-á automaticamente se não tocar em nenhum botão durante 4-8 minutos.

BALANÇA EVOLUTIVA PARA BEBÉ TERRAILLON

TARA AUTOMÁTICA

A função Tara permite-lhe, por exemplo, pesar o bebé confortavelmente instalado sobre uma toalha, sem incluir o seu peso.

- Ligue a balança premindo  / TARE.
- Coloque a toalha na plataforma de pesagem. O valor de pesagem piscará 3 vezes antes de estabilizar.
- Prima o botão  / TARE, o ecrã indica “0,0 g” após aproximadamente 2 segundos.
- Coloque o bebé bem confortável sobre a toalha.

Apenas o peso do bebé é apresentado.

(Depois de retirar o bebé e a toalha, poderá aparecer um valor negativo que corresponde ao peso da toalha em negativo).

Advertência:

1. Se a função  / TARE estiver seleccionada, o peso total não poderá exceder a capacidade da balança.
2. Se os objetos forem retirados após a configuração da função  / TARE, o visor LCD apresentará o peso dos objetos removidos (com o sinal de menos). Carregue no botão  / TARE para voltar ao zero.

CALIBRAÇÃO A ZEROS

Carregue no botão  / TARE para voltar ao zero.

WARNING INDICATORS

Problema	Motivo	Solução
-----	A balança de bebé está em sobrecarga (peso superior a 20 kg).	Retire imediatamente o bebé pois corre o risco de danificar a balança de bebé.
LO	A pilha está gasta.	Substitua imediatamente a pilha.

PROTEJA O AMBIENTE



Coloque as pilhas usadas num contentor apropriado para que sejam recolhidas e recicladas. Não misture tipos de pilhas diferentes, nem pilhas usadas com pilhas novas. No final da vida útil do produto, entregue-o num ponto de recolha para reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine - France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Service Après Vente

SAV TERRAILLON chez GEFCO
ZA La Porte des Champs
Bâtiment A
95470 SURVILLIERS

Terraillon UK Ltd

2 The Waterhouse
Waterhouse Street - Hemel Hempstead
Herts HP1 1ES - UK
Tel: +44 (0)1442 270444 - sales@terraillon.co.uk

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay - Hong Kong
Tel: + 852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terraillon®
www.terraillon.com